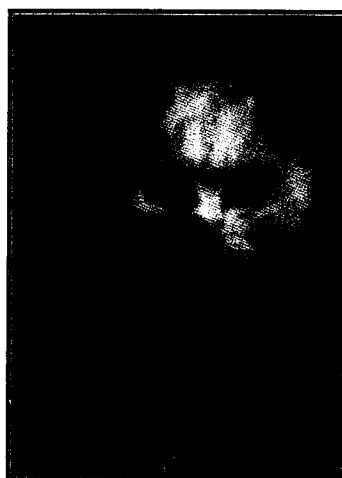


現在アークでは 300 匹の犬と、200 匹の猫たちが新しい家族を待っています。この場をかりて、ほんの一部ですが紹介したいと思います。
Now ARK has 300 dogs and 200 cats looking for a new home. We would like to introduce two special ones.



路上をさまよっている所を保護されました。
とにかく人が大好きで、部屋の前を人が通るとパタパタとしっぽを振って喜びます。無駄吠えもしない、とてもいい子です。子供も大好き! 昼間は広いお庭で走り回れるご家庭が理想です。

He was found roaming around and taken in by the police before coming to ARK.
Rover really loves people, loves children! He does not bark a lot, and is easy to control. Since he's still young and very playful, a new home with a yard would be ideal.



飼主さんが入院され、アークへやってきました。

とてもやんちゃで、じゃれるのが大好きです。体力が有り余っているので、早く広いおうちで自由に遊ばせてあげたいです。少し激しいところがあります。

Mari a dog and Muscle came to ARK when their previous owner was hospitalized.

Muscle is very mischievous, a bit feisty and likes to play like mad. He's very strong (as his name suggests) so we hope to find him a large new home where he can run and play freely.

ケイが死亡?——沖縄の動物園で飼われていたオオカミの死の真相は...

沖縄こどもの国動物園によると、オオカミのケイが6月に死亡したとのこと。私どもは、14年にわたって惨めな「監禁状態」にあったケイを救おうと、1年半ほど前から保護運動を進めてきました。

動物園側は明確な説明をしないまま、非協力的態度をとっており、私どもとしても、まだ、真相を確認するには至っていません。しかし、「これは事実ではない」と信ずるに足る根拠も不十分なのです。(彼らに私どもの取り組みを妨害しようとする意図がなければの話ですが...)

同動物園は交渉しにくい相手とはいえ、私どもは、今後も、他の動物のためにも引き続き待遇改善を要求していくつもりです。

この件について、もっと早く当方に連絡があれば……と残念に思いますが、それが彼らの流儀なのでしょう。

様々なかたちで「オオカミを自然にかえす運動」にご協力下さった皆様に感謝申し上げます。ケイの死は祝福されるべきもので、私たちが涙を流すのは、彼女の「悲しい生」に対してであり、その死を嘆くにはあたりません——彼女は、死によって、初めて、生まれながらの正当な権利である自由を手にしたのですから。

(カトリーナ・ラーセン)

I just wanted to tell everyone that, according to the zoo (in Okinawa) in which she was incarcerated for most of her miserable 14 years, **Kei the wolf**, whose campaign we've been working hard on for about a year and half, passed away in June.

The zoo has been evasive and most unhelpful and we are yet to have someone from our campaign confirm this themselves. However, we have no reason to believe it's not true (except if the zoo is trying to somehow discourage our efforts). Dealing with this zoo has been very difficult but we hope to continue pressuring them for improvements for the other animals. It is appalling that we were not advised earlier of this but that is the zoo's style.

To those of you who helped out on the campaign, in any way, thank you. Kei's passing should be celebrated and we need only shed tears for her sad, sad life, not her death that will bring her the freedom which was her heritage and her right.

Katrina Larsen

Good Advice

"The Siberian Husky is a beautiful and intelligent dog, but not right for everyone. They are big shedders and must be brushed frequently. They're easily bored, need lots of exercise and don't do well in hot climates. This is the kind of information you might expect from a book or web site, but if you purchase the DVD of the new Disney movie "Eight Below" you will find this notice on an insert packaged inside. "Eight Below" is the story of eight sled dogs that are forced to survive on their own in Antarctica. The movie is loosely based on the story of Jiro and Taro, members of the 1958 Japanese expedition to the South Pole and portrayed in the film "Nankyoku Monogatari". Released in 1983, the movie sparked a husky boom in Japan, although most of the country's climate is unsuitable for the

breed. Disney and the American Kennel club decided to add this information in the hopes of reducing spontaneous purchasing which often follows popular animal films. Many people smitten with the spotted puppies in Disney's 1996 release "101 Dalmatians", without any research went out and bought one. However Dalmatians are a high-energy breed and can turn to destructive behaviour when they don't get enough exercise. Many of these dogs ended up in shelters or abandoned. The authorities here in Japan would do well to take note. Recently the government has said that it plans to require pet shops to "fully explain to their customers the responsibility of being a pet owner." The government would do well to seek ARK's help in this endeavour as we have been doing this for 16 years for every dog and cat that has left this shelter.